Estar + gérondif : l'action en train de se dérouler

Fiche méthode

(Espagnol 5e · Le verbe · L'action en cours)

La démarche pour dire ce qui se passe en ce moment

1. Est-ce en train de se passer ? Marqueur *ahora*, *todavía*, *en este momento*, ou une scène que l'on décrit → *estar* + gérondif. Habitude → présent ; projet → *ir a* ; ordre → impératif.

2. Conjuguer *estar* avec le sujet : *estoy, estás, está, estamos, estáis, están.*

3. Former le gérondif : *-ar* → *-ando*, *-er / -ir* → *-iendo* ; voyelle avant la terminaison → *-yendo* ; verbe en *-ir* qui change au présent → *e* → *i, o* → *u.*

4. Un pronom ? Devant *estar*, ou soudé au gérondif avec l'accent : *se está peinando = está peinándose.*

Le réflexe — estar conjugué + gérondif invariable ; -yendo après une voyelle ; e → i, o → u pour les verbes en -ir qui changent au présent.

Cas 1 · Former estar + gérondif

Réflexe — estar avec le sujet, puis -ar → -ando, -er / -ir → -iendo.

Exemple 1. Dire que tes sœurs sont en train de dessiner (*dibujar*).

mis hermanas = ellas → *están* ; *dibujar* → *dibujando* : **Mis hermanas están dibujando.**

Exemple 2. Demander à un ami ce qu'il est en train d'apprendre (*aprender*).

tú → *estás* ; *aprender* → *aprendiendo* : **¿Qué estás aprendiendo?**

Attention — « Soy comiendo », « estoy a comer » sont faux ; le gérondif ne s'accorde jamais.

Cas 2 · Les gérondifs irréguliers

Réflexe — voyelle avant la terminaison → -yendo ; verbe en -ir qui change au présent → e → i, o → u.

Exemple 1. Gérondif de *creer*.

Radical *cre-*, terminé par une voyelle → **creyendo**.

Exemple 2. Gérondif de *elegir*, puis de *volver*.

elegir (*elijo*) est en -ir → **eligiendo** ; *volver* est en -er → gérondif régulier **volviendo**.

Attention — « Dormiendo » et « juegando » n'existent pas : **durmiendo**, **jugando**.

Cas 3 · Habitude ou action en cours

Réflexe — marqueur d'habitude → présent ; ahora, en este momento, todavía → estar + gérondif.

Exemple 1. *Cada sábado mi padre ___ (pasar) la aspiradora.*

cada sábado : une habitude → présent : **pasa**.

Exemple 2. *No puede contestar al teléfono: ___ (pasar) la aspiradora.*

Il ne peut pas répondre : c'est en train de se passer → **está pasando**.

Attention — En français, « il passe l'aspirateur » traduit les deux : cherche d'abord le marqueur.

Cas 4 · Décrire une scène

Réflexe — une personne → está ; plusieurs → están ; verbe pronominal : pronom devant estar ou soudé avec accent.

Exemple 1. Sur un dessin, deux enfants grimpent à un arbre (*subir a un árbol*).

> Deux enfants → *están* : **Dos niños están subiendo a un árbol.**

Exemple 2. Dire que tu es en train de te réveiller (*despertarse*), de deux façons.

> **Me estoy despertando.** = **Estoy despertándome.** (accent sur le *a* de *-ando*)

Attention — « Está se peinando », « se está peinándose » sont faux.

Cas 5 · Projet, ordre ou action en cours

Réflexe — mañana → ir a ; ¡ordre! → impératif ; ahora → estar + gérondif.

Exemple 1. *Mañana (nosotros, preparar) ___ una tortilla.*

> *mañana* : un projet → **vamos a preparar**.

Exemple 2. *¡Escucha! Los vecinos (ensayar) ___ una obra de teatro.*

> On les entend en ce moment → **están ensayando**.

Attention — « Voy comer » ou « estoy a comer » : le a va avec ir, jamais avec estar.

Les pièges

- *estás, está, estáis, están* portent un accent écrit, *estoy* et *estamos* non ; *esta* sans accent = cette.
- Le gérondif est invariable : *ellas están cantando*, jamais « cantandas ».
- *leyendo, oyendo, trayendo, yendo* avec **y** ; *pidiendo, durmiendo, viniendo* ; mais *jugando, volviendo, pensando.*
- *me estoy duchando = estoy duchándome* ; jamais « está se duchando ».
- Phrases utiles : *¿Qué estás haciendo? · Ahora mismo estoy… · En la foto hay… · Todavía está… · No estoy durmiendo.*

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).